

vonder®

MOTOR A GASOLINA

Motor a gasolina



Imagens Ilustrativas/Imágenes Ilustrativas



Leia antes de usar e guarde este manual para futuras consultas.

Lea antes de usar y guarde este manual para futuras consultas.

Símbolos e seus significados

Símbolos	Nome	Explicação
	Consulte o manual de instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual adequado para cada tipo de trabalho.
	Atenção!	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.
	Atenção! Superfície Quente	Superfície quente. Não toque!
	Atenção! Risco de incêndio	Verifique se não há faíscas, chamas ou objetos em chamas perto da máquina.
	Atenção!	Mantenha pessoas afastadas do equipamento ao realizar o trabalho.
	Descarte seletivo	Faça o descarte das embalagens adequadamente, conforme legislação vigente da sua cidade, evitando contaminação de rios, córregos e esgotos.
	Atenção!	Não utilize em ambientes internos sem ventilação.
	Desmontagem do cabo de vela	Para desmontar o cabo de vela, puxe-o no sentido indicado na figura.
	Proibido fumar	Não fume durante a operação, seja ela de uso ou de abastecimento.
	Proibido todas as formas de chama	Nunca opere o motor se houve qualquer tipo de chama aberta no local.
	Material inflamável	A gasolina é extremamente inflamável, tenha cuidado ao abastecer ou armazenar o produto. Qualquer descuido pode resultar em acidentes graves, até mesmo incêndio.
	Abastecimento	Utilize apenas gasolina pura (limpa) e filtrada.
	Atenção - Monóxido de carbono	Motores emitem monóxido de carbono - operar apenas em área bem ventilada.

Tabela 1 – Símbolos seus significados

Orientações Gerais



ATENÇÃO! LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES

Esse manual contém detalhes de instalação, operação e manutenção do equipamento. Não utilize o equipamento sem antes ler o manual de instruções e proceda conforme as orientações.

Ao utilizar o equipamento, siga as precauções básicas de segurança a fim de evitar acidentes.

Caso esse equipamento apresente alguma não conformidade, entre em contato conosco: www.vonder.com.br.

O revendedor não pode receber a devolução deste equipamento sem autorização prévia da VONDER.

Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações a outras pessoas que venham a operar o equipamento.

1. AVISOS DE SEGURANÇA

Os termos “ferramenta, equipamento, máquina ou aparelho” utilizados neste manual referem-se a equipamentos a combustão.

1.1. Área de trabalho

- a. **Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.** As áreas desorganizadas e escuras são um convite aos acidentes.
- b. Não opere ferramentas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira. As ferramentas elétricas criam faíscas que podem inflamar poeira ou vapores.
- c. Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar uma ferramenta. As distrações podem fazer você perder o controle da ferramenta.

1.2. Segurança pessoal

- a. **Fique atento, olhe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta. Não use a ferramenta quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera uma ferramenta pode resultar em grave ferimento pessoal.
- b. **Use equipamento de segurança.** Equipamentos de segurança, tais como: óculos de proteção fechados nas laterais, máscara de proteção (adequada ao produto que está sendo utilizado), luvas (adequadas ao produto que está sendo utilizado), sapatos de segurança antiderrapantes, roupas de

proteção (adequadas à operação que será realizada), capacete de segurança, protetor auricular, pescoço coberto, utilizados em condições apropriadas, reduzirão os riscos de ferimentos pessoais.

- c. **Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar o equipamento.** Uma chave de boca ou de ajuste conectada a uma parte rotativa do equipamento pode resultar em ferimento pessoal.
- d. Não force além do limite da ferramenta. Mantenha o apoio e o equilíbrio adequados toda vez que utilizá-la. Isto permite melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.
- e. **Vista-se apropriadamente para a realização do trabalho. Não use roupas demasiadamente largas ou joias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis.** Roupas folgadas, joias ou cabelos longos podem ser presos pelas partes em movimento.

1.3. Uso e cuidados com a ferramenta

- a. Não force a ferramenta. Use a ferramenta correta para sua aplicação. A ferramenta correta faz o trabalho melhor e mais seguro, de acordo com a função e capacidade para as quais foi projetada.
- b. Certifique-se de que o equipamento está devidamente desligado antes de fazer qualquer tipo de ajuste, mudança de acessórios ou armazenamento do equipamento. Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de acidentes e danos ao equipamento.
- c. Armazene o equipamento fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com o equipamento ou com estas instruções o operem. Os equipamentos são perigosos nas mãos de usuários não treinados.
- d. Faça a manutenção da ferramenta. Verifique o desalinhamento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação. Se danificada, ela deve ser reparada antes do uso. Muitos acidentes são causados pela inadequada manutenção das ferramentas.
- e. **Use a ferramenta, acessórios, entre outros, de acordo com as instruções e da maneira designa-**

da para o tipo particular da ferramenta, levando em consideração as condições e o trabalho a ser desempenhado. O uso da ferramenta em operações diferentes das designadas podem resultar em situações de risco.

1.4. Reparos

a. **Tenha sua ferramenta reparada por um agente de reparos qualificado e que use somente peças originais idênticas.** Isto irá assegurar garantir que a segurança da ferramenta seja mantida.

1.5. Indicações de segurança específicas

- Gasolina é altamente inflamável. Armazene-a somente em local e recipiente apropriado.
- Não reabasteça ou remova o combustível enquanto o equipamento estiver em operação.
- Não fume próximo ao equipamento ou durante o abastecimento do mesmo.
- No caso de ocorrer um derramamento de gasolina no equipamento, não ligue o motor. Remova o equipamento da área onde houve o derramamento de combustível e evite qualquer fonte de ignição ou faísca até que os vapores de gasolina se dissipem.
- Antes de cada uso, é fundamental a realização de uma inspeção visual para assegurar a integridade das lâminas, parafusos, suporte da lâmina e do grupo funcional de corte. Caso lâminas ou parafusos estejam desgastados ou danificados, é importante substituí-los em conjunto, a fim de manter o equilíbrio e a eficácia do equipamento.
- Os gases do escapamento são perigosos, pois contém monóxido de carbono, um gás inodoro, incolor e que pode levar a morte. Opere o equipamento somente em áreas abertas e bem ventiladas.
- Realize o corte da grama exclusivamente durante o período diurno ou em condições adequadas de iluminação artificial.
- Quando estiver utilizando o equipamento, ande e evite correr. Em áreas inclinadas, seja especialmente cauteloso com seus passos.
- Desligue o equipamento e aguarde até que a lâmina pare de girar antes de qualquer ajuste, verificação

ou limpeza no equipamento.

- Não altere as configurações de controle do motor ou trabalhe em rotações excessivas.
- Nunca coloque o motor em funcionamento se houver alguém em frente ao bocal descarga. Não coloque mãos e pés perto ou embaixo das partes móveis. Mantenha a abertura de descarga sempre descoberta.
- Jamais erga ou transporte o equipamento enquanto estiver em operação.

2. INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DO PRODUTO

Os equipamentos VONDER são projetados para os trabalhos especificados nesse manual, com acessórios originais. Antes de cada uso, examine cuidadosamente o equipamento, verificando se ele apresenta alguma anomalia de funcionamento.

2.1. Aplicações/dicas de uso

Indicado para reposição na Máquina para Cortar Grama MGV 215T (68.18.021.046) e também para adaptação em máquinas de cortar grama em geral, desde que respeitando suas características técnicas. Deve-se obedecer as trocas de óleo conforme o manual. Equipamento sem óleo, necessário abastecer antes do funcionamento.

2.2. Destaques/diferenciais

Possui design leve e compacto. Oferece excelente confiabilidade, alto desempenho e durabilidade. É equipado com partida manual retrátil filtro de ar.

2.3. Características técnicas

MOTOR A GASOLINA PARA MÁQUINA DE CORTAR GRAMA, 190 cm ³ (cc) , VONDER	
Tipo de motor a combustão	4 tempos – OHV
Potência do motor	4,6 hp
Cilindrada	190 cm ³ (cc)
Sistema de partida do motor	Manual retrátil
Rotação máxima do motor (rpm)	3.600/min
Combustível	Gasolina comum

MOTOR A GASOLINA PARA MÁQUINA DE CORTAR GRAMA, 190 cm³(cc) , VONDER

Capacidade do tanque de combustível	1,2 litro
Consumo aproximado do motor	1 litro/hora
Capacidade de óleo	500 ml
Taxa de compressão	8:1
Torque máximo do motor	10,5 N.m a 2.500 rpm
Diâmetro do eixo	22,2 mm
Dimensões	360 mm x 315 mm x 250 mm
Tipo do óleo	SAE 15W-40
Nível de pressão sonora (LpA)	98 dB
Inclinação máxima permitida	15°
Massa aproximada (peso)	9 kg

Tabela 2 – Características técnicas

2.4. Componentes

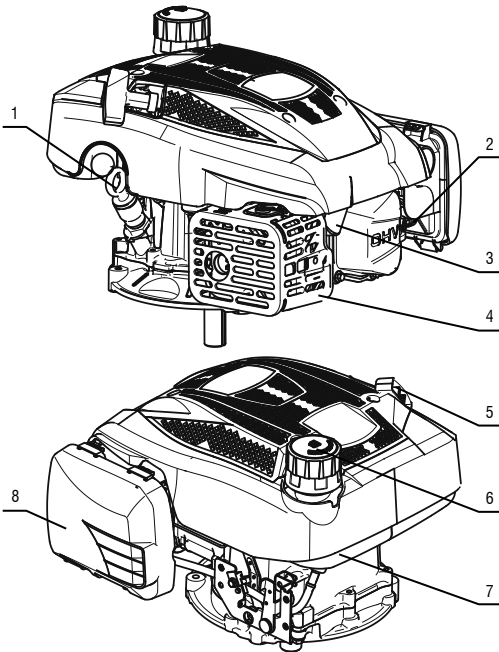


Fig. 1 – Componentes

1. Bocal de abastecimento e vareta do nível do óleo
2. Carburador
3. Vela de ignição
4. Escapamento
5. Partida manual retrátil
6. Tampa do tanque de combustível
7. Tanque de combustível
8. Filtro de ar

2.5. Abastecimento de óleo lubrificante no motor

Abasteça o cárter do motor com óleo lubrificante (óleo SAE 15W-40), conforme abaixo.



ATENÇÃO!

Nunca ligue o motor sem conferir o nível de óleo.

- a. Remova a tampa do nível do óleo (1);
- b. Insira 0,5 L de óleo SAE 15W-40;
- c. Coloque a tampa do nível do óleo e sem aparafusar verifique o nível do óleo;
- d. Se o nível indicado na vareta estiver entre a marca superior e inferior, parafuse a tampa do nível de óleo. Se o nível estiver abaixo do limite inferior, adicione óleo até o nível ficar entre os limites inferior e superior. Se o nível estiver acima do limite superior, retire o óleo até o nível ficar entre os limites inferior e superior.

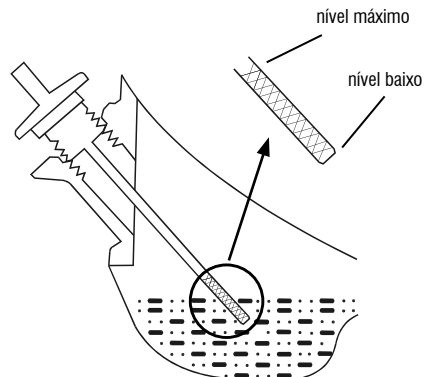


Fig. 2 – Nível do óleo

2.6. Abastecimento do tanque de combustível

Para abastecer o motor, proceda conforme a seguir:

- Verifique se o equipamento está desligado;
- Abra a tampa do tanque (6);
- Com o auxílio de um funil (não acompanha o produto) adicione gasolina comum de boa procedência;
- Abasteça até o nível indicado. Nunca exceda a capacidade do tanque.

2.7. Ligando o motor

- Pressione a bomba manual de combustível de 3 a 5 vezes;
- Puxe levemente o cabo de partida até sentir resistência e, em seguida, puxe-o rapidamente para o motor funcionar. Retorne o manípulo lentamente ao seu local original. Se o motor não funcionar, repita o processo.

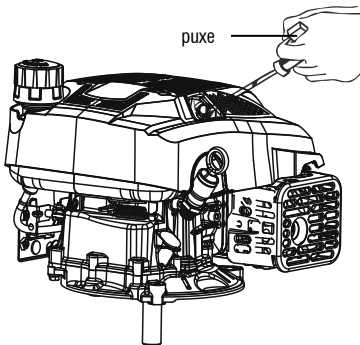


Fig. 3 – Ligando o motor

- Para desligar o motor, basta soltar a alça do acionador de freio.

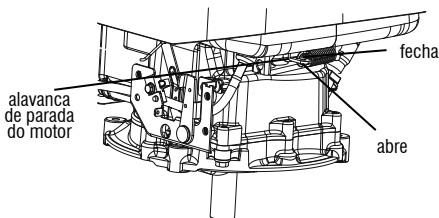


Fig. 4 – Desligando o motor

2.8. Manutenção

Certifique-se de que o equipamento está desligado antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção. Para manter a segurança e confiabilidade do produto, inspeções, troca de peças e partes ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por um profissional qualificado.



ATENÇÃO!

Desconecte a vela de ignição antes de efetuar qualquer tipo de reparo.

2.8.1. Inspeção da vela de ignição

- Retire a vela utilizando uma “chave de vela”;
- Remova o carbono acumulado no eletrodo da vela com um limpador de vela ou escova de aço;
- Verifique o espaçamento do eletrodo. O espaçamento deve ser de 0,7 mm. Ajuste o espaçamento, se necessário.

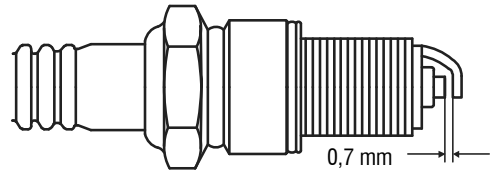


Fig. 5 – Ajuste da vela de ignição

2.8.2. Troca de óleo do motor

Troque o óleo nas primeiras 20 horas de operação e depois a cada 50 horas ou quando o óleo estiver sujo. Use sempre óleo de boa qualidade e limpo. Óleo contaminado, óleo de má qualidade e falta de óleo danificam e encurtam a vida útil do motor. Para efetuar a troca de óleo, siga os passos a seguir:

- Desligue o motor;
- Retire a tampa do nível do óleo (8);
- Drene o óleo usado enquanto o motor estiver aquecido. O óleo, quando está morno, escoar melhor;
- Com o auxílio de um funil com extensor flexível (não acompanha), drene o óleo pelo bocal de abastecimento inclinando o equipamento.



ATENÇÃO!

Descarte o óleo usado em local apropriado, de acordo com as leis locais.

- e. Abasteça o óleo através do bocal de abastecimento até o nível máximo indicado na vareta.

2.8.3. Manutenção preventiva

Manutenção periódica e alguns ajustes são necessários para garantir uma vida útil prolongada do motor. Realize as manutenções conforme mostra o quadro a seguir:

Período regular de manutenção	A cada uso	Primeiro mês ou 20 horas (3)	A cada 3 meses ou 150 horas	A cada 6 meses sem uso	Todo ano ou 300 horas (3)
Óleo do motor	Verificar	Trocar	Trocar	Trocar	x
Limpeza do filtro	Verificar	x	Limpar (1)	Trocar (1)	x
Copo de sedimentação	x	x	Limpar (4)	x	x
Vela	x	Verificar	x	Limpar (4)	Trocar (4)
Carburador	x	x	x	Limpar e regular (2)	x
Folga das válvulas	x	x	x	x	Ajustar (2)
Tanque e filtro de combustível	Limpar a cada 1 ano (2)				
Mangueira de combustível	Trocar a cada 1 ano (2)				
Bomba pressurizadora	Verificar nível de óleo e trocar se necessário, a cada 3 meses (2)				

Tabela 3 – Manutenção preventiva

Observação: os períodos acima estão citados em horas de uso, meses ou anos, a partir da aquisição do equipamento. Para as manutenções, sempre respeitar o que ocorrer primeiro.

1. Em áreas com muita poeira, estes serviços devem ser realizados com maior frequência.
2. Estes serviços devem ser realizados somente por uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.
3. Quando o motor for utilizado com muita frequência, as manutenções devem ser realizadas em períodos menores.
4. Estas atividades requerem experiência em manutenções e conhecimento de mecânica. Caso o usuário não tenha estas habilidades, o motor deve ser encaminhado para uma Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima.

2.9. Limpeza

Para evitar acidentes, sempre desligue o equipamento antes de limpar ou realizar uma manutenção. Para a conservação, recomenda-se uma manutenção rotineira, que inclui remoção da sujeira superficial com um

pano, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

2.9.1. Limpeza do filtro de ar

Um elemento de filtro de ar sujo provoca dificuldades de arranque, perda de força, mau funcionamento do motor, aumento do consumo de gasolina, além de encurtar extremamente a vida útil do motor. Mantenha o elemento do filtro de ar sempre limpo, de acordo com recomendações abaixo:

- a. Retire a tampa do filtro de ar e remova o elemento filtrante. Se o elemento estiver muito sujo ou danificado, substitua-o por um novo;
- b. O elemento de papel deve ser limpo com um jato de ar;
- c. Recoloque os elementos e feche a tampa do filtro de ar.



ATENÇÃO!

Limpe e substitua o elemento do filtro com mais frequência quando usar o motor em ambientes com mais poeira.

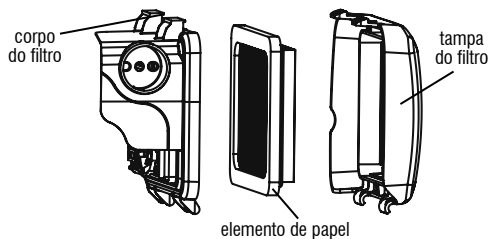


Fig. 6 – Limpeza do filtro de ar

2.10. Transporte e armazenamento

Cuidado ao transportar e manusear o equipamento. Quedas e impactos podem danificar o sistema de funcionamento.

Armazene o equipamento em ambiente seco e arejado, livre de umidade e gases corrosivos. Mantenha protegido da chuva e umidade. Após o uso, recomenda-se limpar o produto com um pano e colocá-lo novamente na embalagem para a estocagem.

Caso o equipamento não seja utilizado por um período superior a trinta dias, proceda da seguinte forma:

- Drene todo o combustível do tanque e do carburador, e troque o óleo conforme indicado no manual do motor;
- Lubrifique os rolamentos das rodas e os locais de atrito da alça de freio da lâmina;
- Proteja as partes metálicas com óleo, aplicando-o com um pano ou pulverizando-o sobre as superfícies.

2.11. Resolução de problemas

Siga a tabela 4 para solucionar os problemas mais comuns encontrados. Se essas soluções não forem suficientes ou houver dúvidas nos procedimentos descritos, procure uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.

Vela de ignição não dá faísca	1 - Coloque o interruptor na posição ligado
	2 - Remova a vela e conecte-a ao cachimbo. Faça contato da vela com o bloco do motor e puxe o cabo de partida lentamente. Você vai enxergar as faíscas no eletrodo da vela
	3 - Se não houver nenhuma faísca, troque a vela por outra nova e refaça o teste
	4 - Se não houver nenhuma faísca com a vela nova, procure uma assistência técnica autorizada VONDER
Motor com baixa compressão	Puxe lentamente o cabo de partida e, se houver fraca resistência, aperte a vela de ignição
Gasolina não chega na câmara de combustão	1 - Abra a torneira de combustível
	2 - Feche a alavanca do afogador e puxe o cabo de partida cinco ou seis vezes. Remova, então, a vela de ignição e se o eletrodo estiver seco, procure onde a gasolina está parando de fluir
	3 - Troque o combustível por novo

Tabela 4 – Resolução de problemas

3. INSTRUÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO E

PÓS-VENDA

Os produtos VONDER, quando utilizados adequadamente, ou seja, conforme orientações desse manual, apresentam baixos níveis de manutenção. Mesmo assim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor.

3.1. Pós-venda e Assistência Técnica

Em caso de dúvida sobre o funcionamento do equipamento ou sobre a rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER, entre em contato através do site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

Quando detectada anomalia no funcionamento do equipamento, ele deve ser examinado e/ou reparado por um profissional da rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER (consulte a relação completa em www.vonder.com.br). Somente peças originais devem ser utilizadas nos reparos.

3.2. Descarte do produto

Não descarte óleo, peças e partes do produto no lixo doméstico, procure separar e encaminhar a um posto de coleta adequado. Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva. Em caso de dúvidas sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER através do site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

Símbolos y sus significados

Símbolos	Nombre	Explicación
	Consultar el manual de instrucciones	Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el equipo
	Utilice EPI (Equipamiento de Protección Individual)	Utilice un Equipamiento de Protección Individual adecuado para cada tipo de trabajo
	¡Atención!	Alerta de seguridad (riesgos de accidentes) y atención durante el uso
	¡Atención! Superficie caliente	Superficie caliente. ¡No toque!
	¡Atención! Riesgo de incendio	Verifique si no hay chispas, llamas u objetos en llamas cerca de la máquina.
	¡Atención!	Mantenga a las personas alejadas del equipo al realizar los trabajos.
	Descarte selectivo	Realice el desechado de los envases adecuadamente, de acuerdo a la legislación vigente en su ciudad, evitando la contaminación de ríos, arroyos y sumideros.
	¡Atención!	No utilizar en interiores sin ventilación.
	Desmontar el cable de la bujía	Para retirar el cable de la bujía, tire de él en la dirección indicada en la figura.
	Prohibido fumar	No fume durante el funcionamiento, ya sea durante el uso o el repostaje.
	Prohibida toda forma de llama	Nunca haga funcionar el motor si ha habido alguna llama abierta en la habitación.
	Material inflamable	La gasolina es extremadamente inflamable, tenga cuidado al llenar o almacenar el producto. Cualquier descuido puede provocar accidentes graves, incluso un incendio.
	Suministro	Utilice únicamente gasolina pura (limpia) y filtrada.
	Atención - Monóxido de carbono	Motores emiten monóxido de carbono - operar apenas en área bien ventilada.

Tabla 1 – Símbolos y sus significados

Orientaciones generales

¡Atención!



LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

Este manual contiene detalles sobre la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento del equipo. No

utilice el equipo sin antes leer el manual de instrucciones y proceder como se indica.

Al utilizar el equipo, siga las precauciones básicas de seguridad para evitar accidentes.

En caso de que este equipo presente alguna no conformidad, por favor contáctenos: www.vonder.com.br

El revendedor no puede aceptar la devolución de este equipo sin la autorización previa de VONDER.

Guarde el manual para consultarlo más adelante o para transmitir información a otras personas que operen el equipo.

1. AVISOS DE SEGURIDAD

Los términos “herramienta, equipo, máquina o aparato” utilizados en este manual se refieren a los equipos a combustión.

1.1. Área de trabajo

- a. Mantenga el área de trabajo limpia y iluminada.** Las áreas desorganizadas y oscuras son una invitación a los accidentes.
- b. No utilice las herramientas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los humos.
- c. Mantenga a niños y visitantes alejados al operar una herramienta.** Las distracciones le pueden hacer perder el control de la herramienta.

1.2. Seguridad personal

- a. Mantente alerta, mira lo que haces y usa el sentido común cuando manejes una herramienta. No utilice la herramienta cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de desatención mientras se opera una herramienta puede resultar en graves lesiones personales.
- b. Utilice el equipo de seguridad.** Los equipos de seguridad tales como: gafas de seguridad cerradas a los lados, máscara protectora (adecuada para el producto que se utiliza), guantes (adecuados para el producto que se utiliza), calzado de seguridad antideslizante, ropa de protección (adecuada para la operación que se realiza), casco de seguridad, protectores auditivos, cuello cubierto, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán el riesgo de lesiones personales.

- c. Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta.** Una llave de ajuste conectada a una parte rotativa de la herramienta puede resultar en accidentes personales.
- d. No fuerce más allá del límite de la herramienta. Mantenga el apoyo y el equilibrio adecuado siempre que utilice la herramienta.** Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- e. Vístase apropiadamente para la realización del trabajo. No use ropas demasiado anchas o joyas. Mantenga sus cabellos, ropa y guantes lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, joyas o cabellos largos pueden engancharse en las partes en movimiento.

1.3. Uso y cuidado de la herramienta

- a. No fuerce la herramienta. Utilice el equipo correcto para cada aplicación,** de acuerdo con la función y la capacidad para la que fue diseñado.
- b. Asegúrese de que el equipo esté correctamente apagado antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar el equipo.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de accidentes y daños al equipo.
- c. Guarde el equipo fuera del alcance de los niños y no permita que nadie que no esté familiarizado con el equipo o con estas instrucciones lo opere.** El equipo es peligroso en manos de usuarios no capacitados.
- d. Mantener las herramientas. Verifique la desalineación o cohesión de las piezas móviles, grietas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Si está dañado, debe repararse antes de su uso.** Muchos accidentes son causados por un mantenimiento inadecuado de las herramientas.
- e. Use la herramienta, los accesorios y otras partes que la componen de acuerdo con las instrucciones y de la manera designada para el tipo particular de herramienta, teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta en operaciones distintas a las designadas puede dar lugar a situaciones peligrosas.

1.4. Reparaciones

- a. **Tenga su herramienta reparada por un agente cualificado que utilice solamente piezas originales.** Esto asegura que la seguridad de la herramienta se mantenga.

1.5. Instrucciones de seguridad específicas

- a. La gasolina es altamente inflamable. Guárdelo únicamente en un lugar y recipiente adecuados.
- b. No reabastezca el motor mientras este esté en operación.
- c. No fume cerca del equipo ni durante el abastecimiento.
- d. En caso de ocurrir un derramamiento de gasolina en el equipo, no encienda el motor. Remueva el equipo del área donde hubo el derramamiento de combustible y evite cualquier fuente de ignición o chispa hasta que los vapores de gasolina se disipen.
- e. Antes de cada uso, es fundamental la realización de una inspección visual para asegurar la integridad de las láminas, tornillos, soporte de la lámina y del grupo funcional de corte. Si las láminas o tornillos estuvieran desgastados o dañados, es importante sustituirlos en conjunto, afín de mantener el equilibrio y la eficacia del equipo.
- f. Los gases del escape son peligrosos, pues contienen monóxido de carbono, un gas inodoro, incoloro y que puede causar la muerte. Opere el equipo solamente en áreas abiertas y bien ventiladas.
- g. Realice el corte del césped exclusivamente durante el período diurno o en condiciones adecuadas de iluminación artificial;
- h. Cuando estuviera utilizando el equipo, camine y evite correr. En áreas inclinadas, sea especialmente cauteloso con sus pasos;
- i. Apague el equipo y espere hasta que la lámina pare de girar antes de cualquier ajuste, verificación o limpieza en el equipo;
- j. No altere las configuraciones de control del motor o trabaje en rotaciones excesivas;
- k. Nunca coloque el motor en funcionamiento si

hubiera alguien delante de la boca descarga. No coloque manos y pies cerca o abajo de las partes móviles. Mantenga la abertura de descarga siempre descubierta;

- i. Jamás levante o transporte el equipo mientras esté en operación.

2. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DEL PRO-DUCTO

Los equipos VONDER son diseñados para los trabajos especificados en este manual, con accesorios originales. Antes de cada uso, examine cuidadosamente el equipo para detectar cualquier mal funcionamiento.

2.1. Aplicaciones/recomendaciones de uso

Recomendado para repuesto en la adaptación la Máquina para Cortar Césped MGV 215T (68.18.021.046) y también para adaptación en máquinas para cortar césped en general, siempre que se respeten sus características técnicas. Se debe obedecer los cambios de aceite conforme el manual. EQUIPO SIN ACEITE, es necesario abastecer antes del funcionamiento.

2.2. Destaques/atributos

Tiene un diseño ligero y compacto. Ofrece una excelente fiabilidad, alto rendimiento y durabilidad. Está equipada con arranque manual y un filtro de aire.

2.3. Características técnicas

MOTOR A GASOLINA PARA MÁQUINA PARA CORTAR CÉSPED, 190 cm ³ (cc), VONDER	
Tipo de motor a combustión	4 tiempos – OHV
Potencia	4,6 hp
Cilindrada	190 cm ³ (cc)
Sistema de arranque	Manual retráctil
Rotación máxima (rpm)	3.600/min
Combustible	Gasolina común
Capacidad del tanque de combustible	1,2 litro
Consumo aproximado	1 litro/hora

MOTOR A GASOLINA PARA MÁQUINA PARA CORTAR CÉSPED, 190 cm³ (cc), VONDER	
Capacidad de aceite	500 ml
Tasa de compresión	8:1
Torque máximo	10,5 N.m a 2.500 rpm
Diámetro del eje	22,2 mm
Dimensiones	360 mm x 315 mm x 250 mm
Tipo de aceite	SAE 15W-40
Nivel de presión sonora (LpA)	98 dB
Inclinación máxima permitida	15°
Masa aproximada (peso)	9 kg

Tabla 2 – Características técnicas

2.4. Componentes

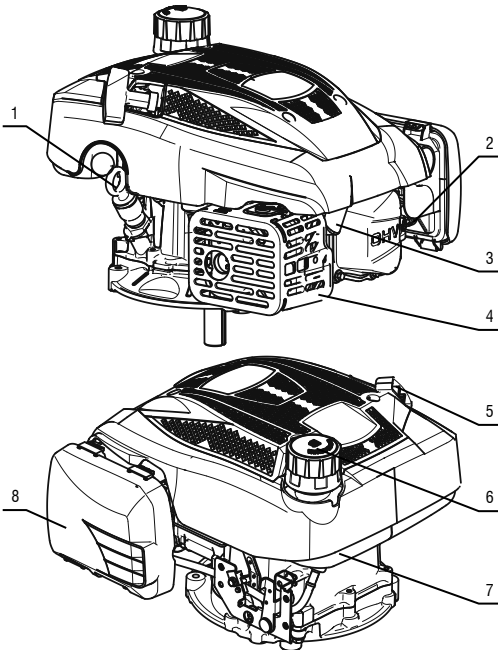


Fig. 1 – Componentes

1. Boca de abastecimiento y varilla del nivel del aceite
2. Carburador
3. Bujía de ignición
4. Escape
5. Partida manual retráctil
6. Tapa del tanque de combustible

7. Tanque de combustible
8. Filtro de aire

2.5. Abastecimiento de aceite lubricante en el motor

Abastezca el cárter del motor con aceite lubricante (aceite SAE 15W-40) como sigue.



¡ATENCIÓN!

Nunca encienda el motor sin comprobar el nivel de aceite.

- a. Remueva la tapa del nivel del aceite (1);
- b. Insiera 0,5 L de aceite SAE 15W-40;
- c. Coloque la tapa del nivel del aceite y sin atornillar verifique el nivel del aceite;
- d. Si el nivel indicado en la varilla estuviera entre la marca superior e inferior, atornille la tapa del nivel de aceite. Si el nivel estuviera abajo del límite inferior, adicione aceite hasta que el nivel quede entre los límites inferior y superior. Si el nivel estuviera arriba del límite superior, retire el aceite hasta que el nivel quede entre los límites inferior y superior.

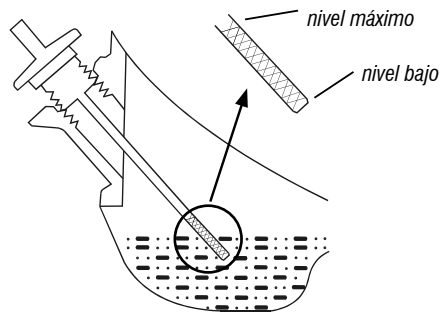


Fig. 2 – Nivel de aceite

2.6. Abastecimiento del tanque de combustible

Para abastecer el motor, proceda conforme a seguir:

- a. Verifique si el equipo está apagado;
- b. Abra la tapa del tanque (6);
- c. Con el auxilio de un embudo (no acompaña el producto) adicione gasolina común de buena procedencia;

- d. Abastezca hasta el nivel indicado. Nunca exceda la capacidad del tanque.

2.7. Encendiendo el motor

- Presione la bomba manual de combustible de 3 a 5 veces;
- Tire levemente el cable de partida hasta sentir resistencia y, en seguida, tírelo rápidamente para que el motor funcione. Retorne el manipulador lentamente a su local original. Si el motor no funciona, repita el procedimiento.

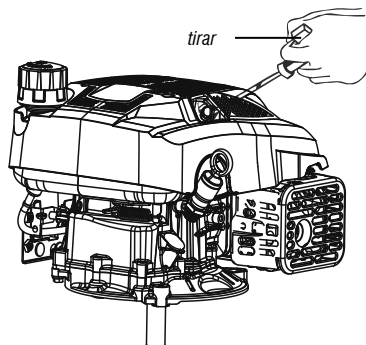


Fig. 3 – Encendiendo el motor

- Para apagar el motor, basta con soltar el asa del accionador de freno

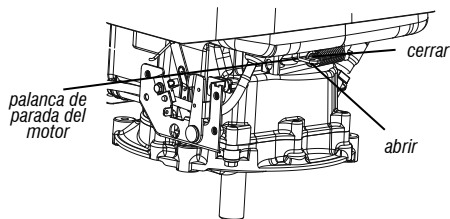


Fig. 4 – Apagando el motor

2.8. Mantenimiento

Antes de realizar la inspección y/o el mantenimiento, asegúrese de que el equipo esté apagado. Para mantener la seguridad y la fiabilidad del producto, las inspecciones, la sustitución de partes y piezas o cualquier otro tipo de mantenimiento y/o ajuste deben ser realizados únicamente por un profesional cualificado.



¡ATENCIÓN!

Desconecte la bujía de ignición antes de efectuar cualquier tipo de reparación.

2.8.1. Inspección de la bujía de ignición

- Retire la bujía utilizando una “llave de bujías”.
- Retire el carbono acumulado en el electrodo de la bujías con un limpiador de bujías o un cepillo de acero.
- Compruebe el espaciado del electrodo. El espaciado debe ser de 0,7 mm. Ajuste el espaciado, si es necesario

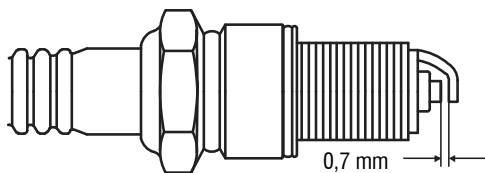


Fig. 5 – Ajuste de la bujía de ignición

2.8.2. Cambio de aceite del motor

Cambie el aceite en las primeras 20 horas de operación y después cada 50 horas, o cuando el aceite esté sucio. Utilice siempre aceite de buena calidad y limpio. Aceite contaminado, aceite de mala calidad y falta de aceite dañan y acortan la vida útil del motor. Para efectuar el cambio de aceite, siga los siguientes pasos:

- Apague el motor;
- Retire el tapón del nivel del aceite (8);
- Drene el aceite usado mientras el motor esté caliente. El aceite, cuando está caliente, escoge mejor
- Con el auxilio de un embudo con extensor flexible (no acompaña), drene el aceite por la boca de abastecimiento inclinando el equipo.



¡ATENCIÓN!

Deseche el aceite usado en un lugar apropiado, de acuerdo con las leyes locales

- Abastezca el aceite a través de la boca de abastecimiento hasta el nivel máximo indicado en la varilla.

2.8.3. *Manutención preventiva*

Manutención periódica y algunos ajustes son necesarios para garantizar una vida útil prolongada del equipo. Realice las mantenencias de acuerdo a lo que muestra en la tabla siguiente:

Periodo regular de manutención	Cada uso	Primer mes o 20 horas (3)	Cada 3 meses o 150 horas	Cada 6 meses sin uso	Todo los años o 300 horas (3)
Aceite del motor	Verificar	Cambiar	Cambiar	Cambiar	x
Limpieza del filtro	Verificar	x	Limpiar (1)	Cambiar (1)	x
Vaso de sedimentación	x	x	Limpiar(4)	x	x
Bujía	x	Verificar	x	Limpiar (4)	Cambiar (4)
Carburador	x	x	x	Limpiar y regular (2)	x
Distancia de las válvulas	x	x	x	x	Ajustar (2)
Tanque y filtro de combustible	Limpiar cada 1 año (2)				
Manguera de combustible	Cambiar cada 1 año (2)				
Bomba de presurización	Comprobar el nivel de aceite y cambiarlo si es necesario, cada 3 meses (2)				

Tabla 3 – Manutención preventiva

Observación: los periodos superiores están citados en horas de uso, meses o años a partir de la adquisición del equipamiento. Para las mantenencias, siempre respetar lo que ocurra primero.

1. En áreas con mucho polvo, estos servicios deben ser realizados más frecuentemente;
2. Estos servicios deben ser realizados solamente por una Asistencia Técnica Autorizada VONDER;
3. Cuando el motor es utilizado con mucha frecuencia, el tiempo de las mantenencias debe ser realizado en periodos menores;
4. Estas actividades requieren un poco de experiencia en mantenencias y conocimiento de mecánica, En caso de que el usuario no tenga estas habilidades, el motor debe ser enviado a la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más próxima.

2.9. Limpieza

Para evitar accidentes, apague siempre el equipo antes de limpiarlo o de realizar el mantenimiento. Para la conservación, se recomienda el mantenimiento rutinario, que incluye la eliminación de la suciedad de la superficie con un paño, pero sin permitir que entre líquido en el equipo.

2.9.1. Limpieza del filtro de aire

Un elemento de filtro de aire sucio provoca dificultades de arranque, pérdida de fuerza, mal funcionamiento del motor, aumento del consumo de gasolina, además de acortar extremadamente la vida útil del motor. Mantenga el elemento del filtro de aire siempre limpio, de acuerdo con las recomendaciones a continuación:

- a. Retire la tapa del filtro de aire y retire los elementos filtrantes. Si los elementos están muy sucios o dañados, sustituirlos por un nuevo.
- b. El elemento de papel debe limpiarse con un chorro de aire.
- c. Vuelva a colocar los elementos y cierre la tapa del filtro de aire.



ATENCIÓN. Limpie y sustituya el elemento del filtro con más frecuencia cuando utilice el motor en entornos con más polvo.

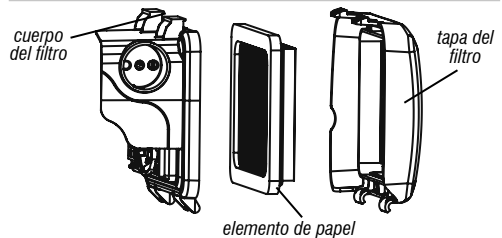


Fig. 6 – Limpieza del filtro de aire

2.10. Transporte y almacenamiento

Tenga cuidado al transportar y manipular el equipo. Las caídas y los impactos pueden dañar el sistema operativo.

Almacene el equipo en un ambiente seco y ventilado, libre de humedad y gases corrosivos. Manténgase protegido de la lluvia y la humedad. Después de su uso, se recomienda limpiar el producto con un paño y volver a colocarlo en el embalaje para su almacenamiento.

Si el equipo no se utiliza durante un período superior a treinta días, proceda del siguiente modo:

- Drene todo el combustible del tanque y del carburador, y cambie el aceite como se indica en el manual del motor;
- Lubrique los rodamientos de las ruedas y los lugares de fricción del manija de freno de la lámina;
- Proteger las partes metálicas con aceite, aplicándolo con un paño o pulverizándolo sobre las superficies.

2.11. Solución de problemas

Consulte la siguiente tabla para resolver los problemas más comunes. Si estas soluciones no son suficientes o si hay alguna duda en los procedimientos descritos, póngase en contacto con un Asistencia Técnica Autorizada VONDER.

Bujía de encendido no da chispa	1 - Coloque el interruptor en la posición de encendido;
	2 - Quite la bujía y conéctela a la pipa. Haga contacto de la bujía con el bloque del motor y tire del cable de arranque lentamente. Usted verá las chispas en el electrodo de la bujía;
	3 - Si no hay chispa, cambie la bujía por otra nueva y rehacer la prueba;
	4 - Si no hay chispa con la nueva bujía, busque una asistencia técnica autorizada VONDER
Motor con baja compresión	Tire lentamente del cable de salida y, si hay poca resistencia, apriete la bujía

Gasolina no llega a la cámara de combustión	1 - Abra el grifo de combustible;
	2 - Cierre la palanca del ahogador y tire del cable de salida cinco o seis veces. Quitar, entonces, la bujía de encendido y si el electrodo está seco, busque donde la nafta está parando de fluir;
	3 - Cambie el combustible por nuevo

Tabla 4 – Solución de problemas

3. INSTRUCCIONES GENERALES DE MANTENIMIENTO Y POST-VENTA

Los productos VONDER cuando utilizadas adecuadamente, o sea, conforme orientaciones de este manual, deben presentar bajos niveles de mantenimiento. A pesar de esto, disponemos de una vasta red de atendimento al consumidor. Manutenção

3.1. Mantenimiento

Asegúrese de que el equipo esté apagado y desconectado de la red eléctrica antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento. Para mantener la seguridad y la fiabilidad del producto, las inspecciones, la sustitución de partes y piezas o cualquier otro mantenimiento y/o ajuste deben ser realizados sólo por un profesional cualificado.

La parte externa solo puede ser limpia con paño humedecido y detergente, pero sin permitir que entre líquido dentro de la herramienta.

3.2. Postventa y asistencia técnica

En caso de dudas sobre el funcionamiento de la herramienta o sobre la red de Asistencia Técnica Autorizada VONDER, entre en contacto a través del sitio web: www.vonder.com.br.

Cuando detectada anomalía en el funcionamiento de la herramienta, esta deberá ser examinada y/o reparada por un profesional de la red de Asistencias Técnicas Autorizadas de VONDER. Solamente piezas originales deberán ser utilizadas en las reparaciones.

3.3. Descarte de la herramienta

Nunca descarte aceite, piezas y partes del producto en la basura doméstica. Estas deben ser encaminadas a un puesto de colecta adecuado o a una Asistencia Técnica Autorizada VONDER. En caso de duda sobre la forma correcta de descarte, consulte en VONDER a través del sitio web: www.vonder.com.br.

4. CERTIFICADO DE GARANTIA

EL MOTOR A GASOLINA PARA MÁQUINA PARA CORTAR CÉSPED, 190 cm³ (cc), VONDER, tiene los siguientes plazos de garantía contra no conformidades resultantes de su fabricación, contados a partir de la fecha de la compra: garantía legal 90 días; garantía contractual: 3 meses. En caso de disconformidad, procure la Asistencia Técnica Vonder más próxima. En caso de constatación de disconformidades por la asistencia técnica el arreglo será efectuado en garantía.

ALQUILADORAS:

1. Los productos adquiridos por alquiladoras cuentan con garantía única y exclusiva de 90 (noventa) días, contados a partir de la fecha de expedición de la respectiva factura de venta, con exclusión de cualquier otra garantía legal y/o contractual.
2. La garantía ofertada a las alquiladoras cubre exclusivamente las piezas necesarias a la reparación de los productos, cabiendo a estas la ejecución por cuenta propia de las respectivas reparaciones y mantenimientos, sin derecho a cualquier costeo o reembolso por parte de OVD.

La garantía ocurrirá siempre en las siguientes condiciones:

El consumidor deberá presentar obligatoriamente, la factura de compra de la herramienta y el certificado de garantía debidamente rellenado y sellado por la tienda donde el equipo fue adquirido.

Pérdida del derecho de garantía:

1. El incumplimiento de uno o más de los siguientes anulará la garantía:
 - En el caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas no autorizadas por VONDER;
 - En el caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se caracterice como no original;
 - Falta de mantenimiento preventivo de la herramienta;
 - En el caso de que ocurra conexión en tensión eléctrica diferente de la mencionada en el producto;
 - Instalación eléctrica y/o extensiones deficientes/inadecuadas;
 - Partes y piezas desgastadas naturalmente.
2. Están excluidos de la garantía, desgaste natural de las partes y piezas del producto, caídas, impactos y uso inadecuado del equipo o fuera del propósito para el cual fue proyectado.
3. La Garantía no cubre gastos de flete o transporte del equipo hasta la Asistencia Técnica Autorizada. VONDER, siendo que los costos serán de responsabilidad del consumidor.
4. Los accesorios o componentes del equipo tales como bujía, anillos de sellado, por ejemplo, no están cubiertos por la garantía cuando se produce un desgaste. Sólo están cubiertos por una garantía legal de 90 días contra defectos de fabricación.
5. Otros accesorios que se venden por separado tendrán una política de garantía como se describe en su embalaje. La garantía del equipo no cubre dichos accesorios.

vonder®

Consulte nossa Rede de Assistência Técnica Autorizada

www.vonder.com.br

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda. • CNPJ: 76.635.689/0001-92

Rua João Bettega, 2876 • CEP 81070-900

Curitiba - PR - Brasil

Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER

Fabricado en CHINA con control de calidad VONDER

CERTIFICADO DE GARANTIA

O MOTOR PARA MÁQUINA DE CORTAR GRAMA 190 cm³ (cc) VONDER possui os seguintes prazos de garantia contra não conformidades decorrentes de sua fabricação, contados a partir da data da compra: Garantia legal: 90 dias + Garantia contratual: 3 meses. Caso o equipamento apresente alguma não conformidade, procure a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima (www.vonder.com.br). Constatado o defeito de fabricação pela Assistência Técnica Autorizada, o conserto será efetuado em garantia.

LOCADORAS:

1. Os produtos adquiridos por locadoras contam com garantia única e exclusiva de 90 (noventa) dias, contados a partir da data de expedição da respectiva nota fiscal de venda, com exclusão de qualquer outra garantia legal e/ou contratual.

2. A garantia ofertada às locadoras cobre exclusivamente as peças necessárias ao reparo dos produtos, cabendo a estas a execução por conta própria dos respectivos consertos e manutenções, sem direito a qualquer custeio ou reembolso por parte da OVD.

A garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:

O consumidor deverá apresentar, OBRIGATORIAMENTE, a nota fiscal de compra do produto e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde foi adquirido.



vonder®

CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	Nº de série:	
Cliente:	CPF/CNPJ:	
Endereço/Dirección:		
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP/Código Postal:
Fone/Teléfono:	E-mail:	
Revendedor:		
Nota fiscal Nº/Factura Nº:	Data da venda/Fecha venta: / /	
Nome do vendedor/Nombre vendedor:	Fone/Teléfono:	
Carimbo da empresa/Sello empresa:		
<p>A Garantia Contratual NÃO é válida para LOCADORAS, será concedida EXCLUSIVAMENTE Garantia Legal de 90 dias, conforme Código de Defesa do Consumidor (CDC). <small>La Garantía Contractual NO es válida para ALQUILADORAS, será concedida EXCLUSIVAMENTE Garantia Legal de 90 días, según el Código de Protección del Consumidor.</small></p>		